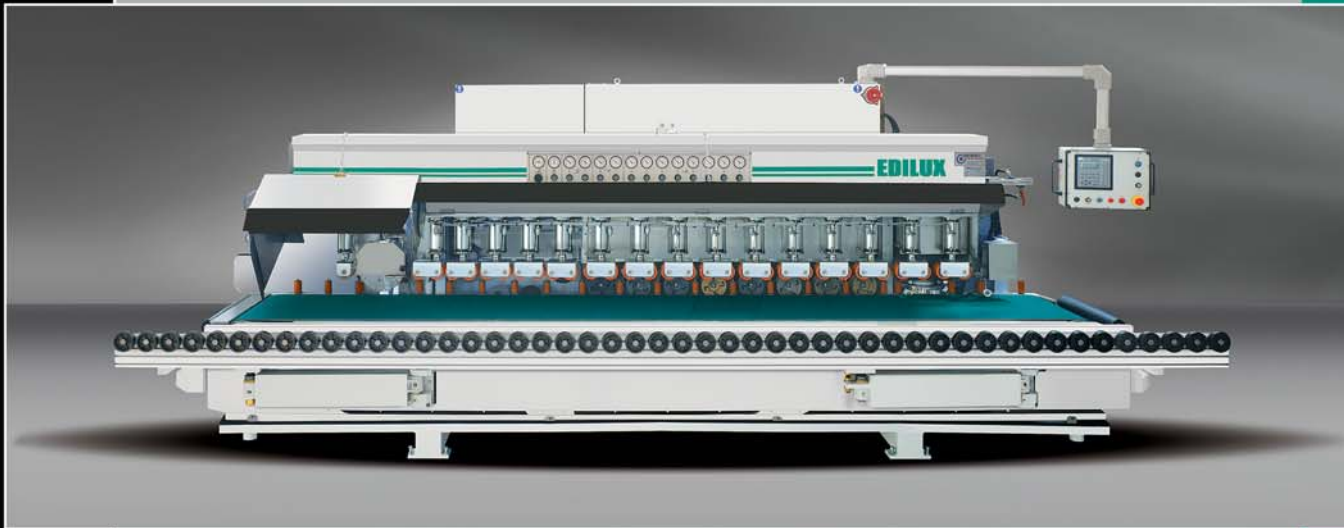


EDILUX | EDILUX JUNIOR

LUCIDACOSTE A NASTRO
CONVEYOR BELT MACHINES
POLISSEUSES A BANDE





- Particolare dei carter in acciaio per la chiusura della macchina.
- *Detail: stainless steel covers for the machine closing.*
- *Détail des carters en acier inoxydable pour la fermeture de la machine.*



- Dettaglio pressori.
- *Detail: pistons.*
- *Détail des vérins.*



CREATA PER L'ESSENZIALE: LA QUALITÀ

EDILUX e EDILUX JUNIOR: il dettaglio che fa la differenza.

Lucidacoste automatiche a nastro plurimandrino realizzate con moderne concezioni ed accorgimenti strutturali, si distinguono per l'alta produttività ed il livello altamente qualitativo di lavorazione su qualsiasi tipo di materiale lapideo. Su manufatti per l'edilizia, l'arredamento e l'arte funeraria sono in grado di eseguire simultaneamente: calibratura, lucidatura coste diritte, bisellatura, gocciolatoio e tagliolama.



CREATE FOR THE ESSENTIAL THING: QUALITY

CREEE POUR L'ESSENTIEL: LA QUALITE

EDILUX e EDILUX JUNIOR: the detail that makes the difference.

Automatic mutli-spindle belt edge polishing machines, manufactured according to the up-to-date concepts and structural principles, they are remarkable for their performance and production on every kind of material. On materials used in the building field, furnishings and monuments they are able to carry out at the same time: gauging/calibration, straight edge polishing, bevels, lower and upper grooves.

EDILUX e EDILUX JUNIOR: le détail qui fait la différence.

Polisseuses de chants automatiques à bande avec plusieurs mandrins conçues avec des technologies modernes et surdimensionnées, elles se distinguent pour l'haute productivité et le niveau de grande qualité dans le travail sur n'importe quel type de pierre naturelle. Dans le domaine du bâtiment, de l'ameublement, de l'art funéraire elles peuvent exécuter en même temps : calibrage, polissage des chants droits, chanfreins, rainures supérieures et inférieures.



MOLTE MACCHINE VI FANNO LAVORARE, POCHE VI FANNO CRESCERE.

MOST OF MACHINES MAKE YOU GROW, COMANDULLI MAKES YOU GROW.

BEAUCOUP DE MACHINES VOUS FONT TRAVAILLER, PEU D'ELLES VOUS AIDENT A GRANDIR.

Oltre 10.000 macchine funzionanti nel mondo, racchiudono la tradizione e l'esperienza di una azienda, che da più di trent'anni pone sul mercato il suo dinamismo nel ricercare e sviluppare nuove soluzioni. COMANDULLI ascoltando la voce di chi lavora ogni giorno nel settore del marmo, analizza il presente per scrivere il futuro.

More than 10.000 working machines all over the world represent the tradition and the experience of a Company that, for more than 30 years, is dynamic on the market in order to research and develop new solutions. The Comandulli Company pays attention to the voice of everyday-marble workers and analyse the present to write the future.

Plus de 10.000 machines fonctionnant dans le monde caractérisent la tradition et l'expérience d'une entreprise qui, depuis plus de trente ans, démontre sur le marché son dynamisme en recherchant et développant des solutions nouvelles. Comandulli, en écoutant ceux qui travaillent tous les jours la pierre naturelle, scrute le présent pour écrire le futur.

10.000 Macchinari funzionanti nel Mondo;
120 Dipendenti altamente specializzati;
35 Anni di esperienza;
25 Tecnici che assicurano l'assistenza post-vendita;
2 Stabilimenti con 11.000 mq coperti;

10.000 Working machines all over the World;
120 Highly-skilled employees that study and manufacture high-quality products;
35 Years of experience;
25 Technicians that guarantee complete after-sale assistance;
2 Buildings 11.000 indoor square metres;

10.000 Machines fonctionnant dans le monde;
120 Employés hautement qualifiés;
35 Ans d'exérience;
25 Techniciens assurant le support après vente;
2 Sites avec 11.000 mètres carrés couverts;

... PER QUESTI NUMERI LA COMANDULLI E LE SUE LUCIDACOSTE SONO UN PUNTO DI RIFERIMENTO IN TUTTO IL MONDO.

.... THANKS TO ALL THESE "NUMBERS" THE COMANDULLI COMPANY AND ITS EDGE-POLISHING MACHINES, ARE A REFERENCE ALL OVER THE WORLD.

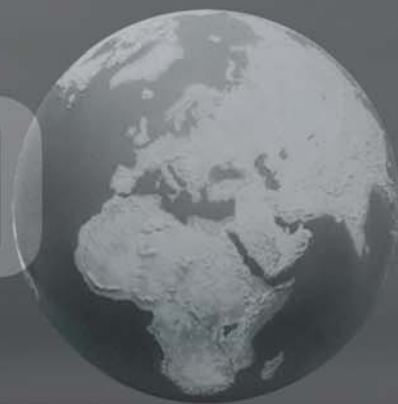
... GRÂCE À CES CHIFFRES, LA SOCIÉTÉ COMANDULLI ET SES POLISSEUSES À CHANTS SONT LE POINT DE REPÈRE DANS LE MONDE ENTIER.

QUESTA E' LA NOSTRA FORZA!

THIS IS OUR STRENGTH!

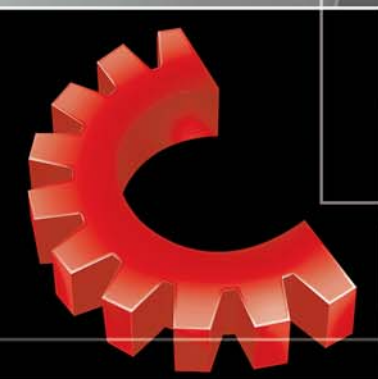
TOUT CE LA FAIT LA FORCE DE NOTRE SOCIÉTÉ !

10.000



AZIENDA CERTIFICATA - ISO 9001:2000

- Struttura macchina in acciaio elettrosaldato completamente lavorata in alesatrice.
- Carter principali in acciaio inox.
- Possibilità di lavorare senza barra di contrasto grazie allo speciale sistema di scorrimento del nastro su rulli folli guidato da apposite scanalature, ed all'ancoraggio del pezzo mediante pistoni pneumatici.
- Erogazione centrale dell'acqua da ogni singolo mandrino (per Edilux) - Erogazione esterna dell'acqua ai mandrini (per Edilux Junior)
- Comandi di ogni singolo mandrino indipendenti.
- Possibilità di eseguire contemporaneamente la lucidatura di coste diritte su pezzi di spessore e forma diversi.
- Vasca raccolta acqua con due scarichi laterali.



ED

THE EXCLUSIVE FEATURES OF A COMANDULLI MACHINE

- Steel structure, electrowelded, fully worked by milling machines.
- Main covers in stainless steel.
- Possibility of polishing the edge without the contrast bar, due to the special sliding system of the conveyor belt (a set of idle rollers is under the belt, guiding it in its proper grooves. In this way, the sliding friction becomes rolling frictions) and the slab locking - by pneumatic pistons.
- Water is delivered from the center of every spindle (for Edilux)
- Water is delivered outside the spindles (for Edilux Junior).
- Each spindle is independent.
- Possibility of polishing straight edges on slab of different thickness and size, one after the other.
- Water collecting tank equipped with two lateral outlets.

LES CARACTERISTIQUES UNIQUES D'UNE MACHINE COMANDULLI

- Structure de la machine en acier électrosoudé complètement réalisée par une aléuseuse.
- Carters principaux en acier inoxydables.
- Possibilité de travail sans barre de contraste grâce au système spécial de glissement de la bande sur des rouleaux fous guidé par des rainures spéciales et au blocage de la pièce par des vérins pneumatiques.
- Passage central de l'eau de refroidissement de chaque mandrin (pour Edilux). - Passage extérieur de l'eau de refroidissement (pour Edilux Junior).
- Commandes de chaque mandrin indépendantes.
- Possibilité d'exécuter en même temps le polissage des chants droits sur des pièces d'épaisseurs et profil différents.
- Bac à eau avec deux réceptions latérales.



COMANDULLI

EDILUX EDILUX JUNIOR

LE LAVORAZIONI
WORKINGS
LES TRAVAUX

UNA SFIDA CONTINUA.

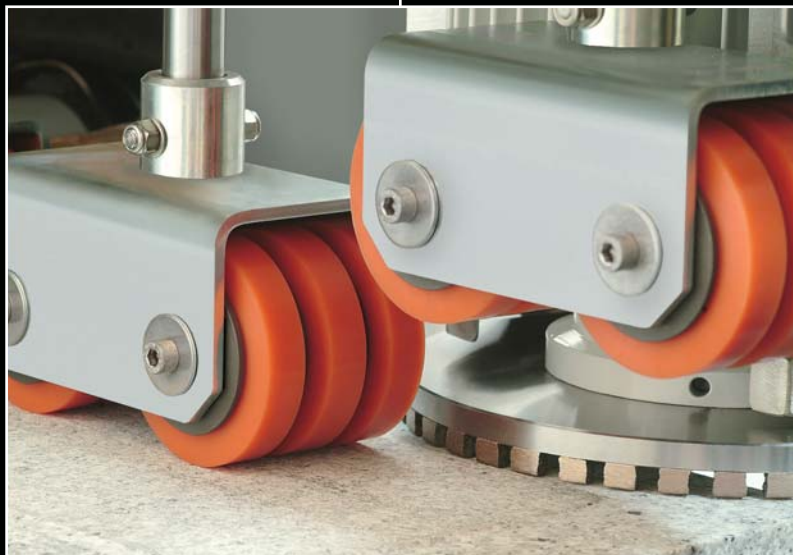
Quando i nostri ingegneri ed i nostri tecnici fanno a gara per superare se stessi, i vincitori siete voi. Sviluppando macchinari superiori capaci di eseguire molteplici lavorazioni con una qualità elevatissima, vi aiutiamo a soddisfare le più svariate richieste dei vostri clienti, appaghiamo la vostra creatività dandovi la possibilità di allargare il vostro business.

A CONSTANT CHALLENGE.

When our engineers and technicians compete with each other they outdo themselves, and you are the winners. By developing superior machines, able to process various working processes at the highest quality level, we help you to satisfy the many different requirements of your customers and satisfy your creativity, by giving you the possibility to extend your business.

UN DEFI CONTINUEL.

Quand nos ingénieurs et nos techniciens ont la volonté de se surpasser, vous êtes les vainqueurs. En développant des machines avec de plus grandes possibilités, à même de réaliser plusieurs travaux avec une qualité très élevée, nous vous aidons à répondre aux exigences les plus différentes des vos clients, satisfaisons votre créativité en vous donnant la possibilité de faire croître votre entreprise.



01



02



03



04



06



09



13



14



15



16



17



01 Costa diritta
Flat edge
Chant plat

02 Smussatura
Bevelling
Chanfrein

03 Calibratura
Calibrated
Calibrage

04 Costa piana parziale
Partial jobs on straight edges
Façonnage partiel

06 Toro
Bullnose
Rond

09 Becco di civetta
Half bullnose
¼ de rond

13 Costa diritta con piano inclinato
Large bevel and straight edge
Chant plat avec grand chanfrein

14 Scuretto
Rebate
Petite marche

15 Gocciolatoio superiore
Top cut
Rainure supérieure

16 Gocciolatoio inferiore
Under cut
Rainure inférieure

17 Slot
Slotting
Fente

LE DOTAZIONI
EQUIPMENTS
LES DOTATIONS

VI PRESENTIAMO IL NOSTRO CONCETTO DI COMPLETEZZA.

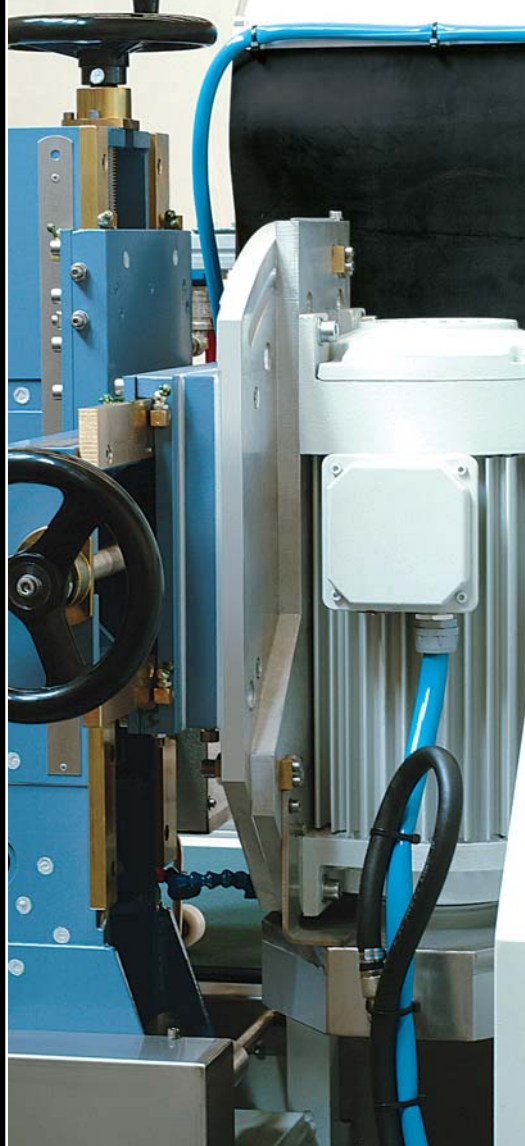
- Calibratore.
- Serie mandrini per la costa (flottanti)
- Serie mandrini per biselli.
- Mandrino gocciolatoio (per Edilux).
- Mandrino tagliolama (per Edilux).
- Mandrino gocciolatoio/tagliolama (per Edilux Junior).
- Barra estendibile per sostenere pezzi di grandi dimensioni.
- Rulliere di carico e scarico materiali.

HERE WE SHOW YOU OUR CONCEPT OF COMPLETENESS.

- Gauging/calibrator.
- Spindles for the edge (floating).
- Spindles for the bevels.
- Spindle for lower groove (for Edilux).
- Spindle for upper groove (for Edilux).
- Spindle for lower/upper groove (for Edilux Junior).
- Extendible bar to support bigger pieces.
- Rollers for material loading/unloading.

NOUS VOUS PRESENTONS NOS POINT CLES.

- Mandrin de calibrage
- Séries de mandrins pour les chants droits (oscillants).
- Séries des mandrins pour les chanfreins.
- Mandrin pour les rainures inférieures (pour Edilux).
- Mandrin pour les rainures supérieures (pour Edilux).
- Mandrin pour les rainures sup/inf (pour Edilux Junior).
- Barre extensible pour soutenir des pièces de grandes dimensions.
- Rouleaux de chargement et déchargement des matériaux.



GLI OPTIONALS
 OPTIONS
 LES OPTIONS

C'E' SEMPRE SPAZIO PER QUALCHE DESIDERIO IN PIU'.

- Motorizzazione posizionamento gruppi calibratore, gocciolatoio /tagliolama.
- Mandrino verticale per la levigatura del risvolto.
- Mandrino verticale per la bocciardatura sul piano della lastra.
- Mandrino tagliolama contrapposto (doppio tagliolama).
- Impianto di lubrificazione automatica centralizzato.

THERE IS ALWAYS ENOUGH ROOM FOR SOME FURTHER DESIRES.

- Motorized gauging, lower/upper groove unit positioning.
- Automatic bevelling spindles.
- Automatic lock for generating spindle diamond tool.
- Vertical spindle for calibrated strip polishing.
- Vertical spindle for bushhammering of the slab surface.
- Opposite upper groove spindle (double upper groove).
- Centralized automatic lubrication system.

IL Y A TOUJOURS DE LA PLACE POUR QUELQUES POSSIBILITES SUPPLEMENTAIRES.

- Motorisation du positionnement des groupe calibre, disc pour les rainures sup/inf
- Mandrin vertical pour adoucir la partie calibrée.
- Mandrin vertical pour boucharder sur la surface de la pièce.
- Mandrin avec deux disques parallèles (double disque pour les rainures supérieures).
- Système de lubrification automatique centralisée.



18

20



19

21



18 Tagliolama cieco
 Automatic vertical slotting
 Rainure aveugle

20 Doppio tagliolama
 Vertical cuts
 Double rainure

19 Slot cieco
 Automatic horizontal slotting
 Fente aveugle

21 Doppio tagliolama cieco
 Automatic doubled
 vertical cuts
 Double rainure aveugle

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL FEATURES
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



DESCRIZIONE - DESCRIPTION	UM	EDILUX Mod. 8+4	EDILUX Mod. 10+4
Mandrini frontali <i>Frontal spindles</i> <i>Mandrins frontaux</i>	n°	8	10
Mandrini lucidatura smussi <i>Bevelling spindles</i> <i>Mandrins pour le polissage des chanfreins</i>	n°	4	4
Diametro mola spessoramento <i>Diameter of the gauging wheel</i> <i>Diamètre meule calibrage</i>	mm	260	260
Diametro mole abrasive lucidanti <i>Diameter of the gauging wheel</i> <i>Diamètre meules abrasives polissantes</i>	mm	130 ÷ 150	130 ÷ 150
Diametro disco gocciolatoio <i>Diameter of the disc for lower</i> <i>Diamètre disc rainures sup.</i>	mm	300	300
Diametro disco tagliolama <i>Diameter of the disc for upper grooves</i> <i>Diamètre disc rainures inf.</i>	mm	200	200
Velocità di avanzamento nastro <i>Advancing/feed speed (conveyor belt)</i> <i>Vitesse avancement bande transporteuse</i>	m/1'	0 ÷ 3	0 ÷ 3
Larghezza nastro <i>Conveyor belt width</i> <i>Largeur bande</i>	mm	600	600
Spessore lavorabile <i>Working thickness</i> <i>Epaisseur usinable</i>	mm	20 ÷ 100	20 ÷ 100
Minima larghezza lavorabile <i>Minimum working width</i> <i>Largeur minimale usinable</i>	mm	120	120
Altezza piano di carico <i>Loading plane height</i> <i>Hauteur plan de chargement</i>	mm	750	750
Potenza richiesta <i>Power required</i> <i>Puissance demandée</i>	kW	40	44
Dimensioni (escluso rulliele) <i>Dimensions (rollers excluded)</i> <i>Dimensions (rouleaux exclus)</i>	m	5,1 x 1,8 x 2,1	5,5 x 1,8 x 2,1
Peso <i>Weight</i> <i>Poids</i>	kg	4500	4800

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL FEATURES
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



DESCRIZIONE - DESCRIPTION	UM	EDILUX JUNIOR Mod. 6+4	EDILUX JUNIOR Mod. 7+4	EDILUX JUNIOR Mod. 8+4
Mandrini frontali <i>Frontal spindles</i> <i>Mandrins frontaux</i>	n°	6	7	8
Mandrini lucidatura smussi <i>Bevelling spindles</i> <i>Mandrins pour le polissage des chanfreins</i>	n°	4	4	4
Diametro mola spessoramento <i>Diameter of the gauging wheel</i> <i>Diamètre meule calibrage</i>	mm	260	260	260
Diametro mole abrasive lucidanti <i>Diameter of the gauging wheel</i> <i>Diamètre meules abrasives polissantes</i>	mm	130 ÷ 150	130 ÷ 150	130 ÷ 150
Diametro disco gocciolatoio / tagliolama <i>Diameter of the disc for upper/lower groove</i> <i>Diamètre disc rainures sup/inf</i>	mm	260	260	260
Velocità di avanzamento nastro <i>Advancing/feed speed (conveyor belt)</i> <i>Vitesse avancement bande transporteuse</i>	m/1'	0 ÷ 3	0 ÷ 3	0 ÷ 3
Larghezza nastro <i>Conveyor belt width</i> <i>Largeur bande</i>	mm	600	600	600
Spessore lavorabile <i>Working thickness</i> <i>Epaisseur usinable</i>	mm	20 ÷ 60	20 ÷ 60	20 ÷ 100
Minima larghezza lavorabile <i>Minimum working width</i> <i>Largeur minimale usinable</i>	mm	120	120	120
Altezza piano di carico <i>Loading plane height</i> <i>Hauteur plan de chargement</i>	mm	750	750	750
Potenza richiesta <i>Power required</i> <i>Puissance demandée</i>	kW	30	32	34
Dimensioni (escluso rulliele) <i>Dimensions (rollers excluded)</i> <i>Dimensions (rouleaux exclus)</i>	m	4,8 x 1,8 x 2,1	4,8 x 1,8 x 2,1	5,1 x 1,8 x 2,1
Peso <i>Weight</i> <i>Poids</i>	kg	4100	4200	4500



MACCHINARI PER LA LAVORAZIONE DEL MARMO, DEL GRANITO ED AFFINI
MACHINES TO PROCESS MARBLE, GRANITE AND ENGINEERED QUARTZ STONES
MACHINES POUR LE MARBRE, LE GRANIT ET LES PIERRES SYNTHÉTIQUES

EDILUX EDILUX JUNIOR

COMANDULLI COSTRUZIONI MECCANICHE SRL

26012 CASTELLEONE (CR) - ITALY

VIA MEDAGLIE D'ARGENTO, 20

TEL. +39.0374.56161

FAX +39.0374.57888

www.comandulli.it - info@comandulli.it

